

Narrator: Zarnisa, female (58) Brun Village, Bumburet Valley

Recorded by: Elisabeth Mela-Athanasopoulou

Date: 31 Aug 2009

Cassette number: 318

Title of tale: **Istrizhagu'ak to behestani pishtyak halaw** (The girl brought him back from heaven)

Kaimina kaimina, baba, ek ta baca ego wazir. **Waziras ek chu. Bacaas ek put.** Te ashek hawan.... Ek, pon, s'o kaw asheki aran, ashek hawan. Thi se bacaas putras ne, baca zhe jaas thi putras kai matran ki, "**Tay ja dek** kyawei ja dek? Tu matras. Tay ja dek. Tu homa nis'an de. Æa bacaas putras ki, "Ne!" "A ja ne karim day!" "Ne! ne! ai tay ja dek. Tu ashek thi shato mi tay dek", ghõi tasa thara zor karin.

Toa se asek thi aau. Ek istrizhagu'ak waziras chu, tasa ashek thi aau. Shato tasa ja dany, dadas ayas. Tasa hatya jakhojin dura to halin. Dura hali pon, s'o bas hawaw, caw **bas pony bas hawaw**. O putras Æa tante aau. **Tante putras aau**. Maskul asta ne hin day. D'ud'in asta ne day. **Tan, tante aan**. Te dada zhe ayas matran tasa kai, "Ey may put, bau atra kawaliak thi d'ud'i aau. Tu ko ne d'ud'is day? **Asa tada pai**, d'ud'i!" Se ne than del. "Asa tada, may mo d'ud'aa khatdra zhal'iu", ghõow. Te zor karin ne patin. "Khamakha d'ud'i!" Zor kai dadas ni....Æa jaas tada to d'ud'al, d'ud'al. Se ek khur shenuna kaaw ek khur chomuna kai nashiu Æa. Bacaas putras nashiu (anashaw). Jaas asta d'ud'i aau. **Jaas tada pai ad'ud'aw**. D'ud'i ek khur shenuna araw ek khur chomuna araw, **anashaw**.

Æa anashaw e, "To khal'ek" (d'angek), ghõi mocbi sarinyi on. Bo moc on. Bo moc ita, to uprai tasa hatya kabur aran. Kabur (bahaga) kai tayar kai, to hai kaburuna uchuny "To d'angek" ghõi, cakany. Hay kapuruna shẽ cakaan. Mand'awar zhal'i, shen asta kai, to nas't'a moc asta uprai, heraw (ahiraw) mand'awar. **Awai** aw. Moc asta heyran jagany day. Dadas zhe ayas asta heyran thi aan. Jaas asta. Heyran thi, jagany day. Di mand'awar

heyraw (hairaw). “Abi aya kia karik?”, ghõi.Hayraniman thi, tara thaw hawan. Kimon wat tara apow pron haw. ãa, jaas asta tara asaw. Kapur tada aau.

Jaas phato aw. Ita beruas tara dura ita, dur dramia us't'i nisaw. Troiu asta day khadari aau. Nisi, jagal lai har gehen kai. Ek moc phaker, moc mustapher, bo desha awata andai dras'naw Tasa kai shishpõ'aw, to khund'iaau. Khund'iai to halaw. Se aw. Tara aw e, matrau, “Tu kas (kaas) ne?”, ghõow. “**Ne a ne pashi aam kas (kaas)!** Ne, khamakha matras! **Kas (kaas) ne pashi aam.** Ek shẽ awata ee dhẽta, dhẽta senduna shen shiau, shenuna kai junaza shiau”, ghõi matrau. “O kia ilac kari, tu may ni tara zhal'ay!” “**Ne a ne bhaam.**” “Ne ne khamakha khodayas (hatya), jagai tu may tara zhal'ay.” Shase moc to aniaaw. Ni, tara zhal'aaw. Pai eg awata pai, dhẽta g'anga'i ati, nisaw, l'ui nisaw. Se o shiau **tara beruas junaza, tara thai shiau.** To ni, tara pashaw. Apashaw [se istrizha] ajhonaw. ãa, pashi o pai ek dhẽta ga'nga'i ati nishaw. Ni l'ui (l'uhi) nisaw.

ãa kimon wat nisaw, kimon wat ne haw. **Mand'awar awai upul'i, aw.** Ita tara, ita ek dhẽta ga'ngaw, ek gril'a tal'i chal'aaw. Chal'ai, oni to gril'a gri tyai **to nas't'a moc tyai, zinda kai, nisai o mashkul hikas praw. Mashkul hikas praw tasa som,** mulakat araw. Mashkul hawan. Akratan ne. Ek kia l'abe' hawan, ek kia hawan. Shato shẽ hawan hawan. **Toa ek sus't'a tal'i gri tyai, to nashaaw.** Nashai o mand'awar upul'i, paraw. Upul'i paraw e.

Shase istrizhagu'ak **tasa ja dai aan.** Shase pis't'aw asaw. Pai dhẽta ga'nga'i l'ui aau. Se mand'awar paraw. Se istrizhagu'ak bata tara pai, chal'ai, oni to gril'a tal'i chal'ai, oni. Mand'awar ta thai o paraw. Se chal'ai, oni, to tal'i gri, se bata tara kai, tyai, to zinda araw, to beruas. Zinda kai se bata taa som mashkul hikas praw. Se (beruas) matrau ki, “Ey may ja, may pis't'aw ko d'umb hawi? Tu pari! Mand'awar **tay aphot zhuni** kariu. **Tu may pis't'aw mo i! Tu pari, dura pari! Tay dura. Mo i!**” “Ne, a d'umb him oria, a nashim oria, tu may beru. A dura pai kia karim? **A tay pis't'aw kasim day. Dura ne parim!**”, ghõi

matrau. “Ne kabul kaam.” “Pari!”, ghõow. Ne kabul kaau. Apow praw. Mashkul hawan, hawan. Bo wat hawan. Toa shase (jaas) nashai zinda kai aau, moc (beruas) matrau k,i “Pari, may ja! Pari mand'awaras ik ghind' (wat) hawaw. Mand'awaras ik ghind' hawaw. **Tu pari!**”, ghõi, amatraw e. Se paraw. Pai ek gheri tyai nashai to **s'us't'a tal'i gri, tyai, nashai o s'us't'a tal'i gri, tyai, nashai o. Pai to tal'i hai, tal'ai dhêta ga'nga'i thai o.** Pai l'ui apow praw. L'ui apow praw e.

Mand'awar gheri **upul'i aw**. Ita tara uchundaw, tara uchundaw e. Ãa, uchundi gheri shato gril'a tal'i oni, tyai to zinda kai, nisai, amaaw ki, “Tay pi **zinda mocas ghon dal lay**, ganduirak dal lai.” Se matrau ki, “Ne!”, ghõow. “Ne kura zinda moc aya on. Ne itaan (ita aan) a **kas ne pashi aam**.” Se zulum kaau ki, “Khamakha zinda mocas ghon tay pi dal lai.” “Ãa, aya kura ne itaan. A ne pashi aam.” Mon khir hiu(Mon l'awel ley). Toa taley upul'ai gheiraw (airaw) to shen. Shena kai to moc upul'ai gheiraw. Upul'ai hai hai shẽ ki daria mocuna **to shen athaaw**. Daria mocuna. Ghona uk bo bo uk, ug iu day. Hai daria mocuna to shen athaaw....

Istrizha tara thaw hawaw. Shatara dhêta ga'nguna. Thaw hawaw ek bas hawaw, ya o du bas bas hawaw. Gheri shase mustapher tasa eca hawaw ugai **peranaaw**. Eca hawal'e shishpõ' araw tara kai. Shishpõ' araw. Tara kai khud'iaaw, tara kai. Shishpõ' aaw tara kai. Toa se moc tara aw. Tara ita, hahaha, se moc tara aw. Tara aw e. Tasa kai amatraw ki, “Tu kia ilac kai (kari), **tu kas ne pashi aas** e? Maas may kay?” “Ne, **ne pashi aam**.” “Ne khamakha matras may kay.” “A tay mushakati, a tay dem. Tu khamakha maas? Kawa shiau? May berua junaza kawa shiau? Khamakha maas!” Se monkhir hiu (Mon l'awel ley), ne. Is'kali kariu. Toa matrau ki, “bo bo uk, bo uk tara shiau. Tara khẽ karik, tu asta ne bhaas. A asta ne bhaam. To khẽ karik. **May zhe tay ug hariu**.” “May zhe tay ug hariu ori, tu may tara ni. Tu may ni.” Zulum kariu, ãa.

Tasa som Kal'as'a saman, phusti, ghõï, **“Emi pay mari, pos gri, phusti sawzen.** Phusti sambu aau. To phusti ninji aya ustraaw. Ustrai o “Thedi aya cis't'i.” Tara acis't'aw. Hě, may phusti upul'ai, ni atra ni, zhal'ai”, ghõï amatraw. Phusti phustias thara acus't'aw. Phusti upul'ai, ni, tara daria mocuna to istrizhagu'ak zhal'aaw. Zhal'aaw e, pai ek bat ga'ngai ati nisaw. Nisaw e kimon tara nisaw, kimon ne nisal' haw.

Mand'awar upul'i, aw, awai aw. Tara ita, nisi, tara pai ek ga'ngaw gheri ghril'a tal'i chal'ai, to ghril'a tal'i gri tyai, to zinda kai, nisai o, mashkul hikas praw tasa som. Mashkul hawaw taa som, mulakat araw, mashkul hawaw. Kratan day. Ek kia hin day. Shato shě hawan, hawan. **Hai gheri to tal'i bat ga'ngai athaaw.** Mand'awar ta upul'i paraw.

Se istrizhagu'ak tal'el'a chal'ai, oni, se bata to gri tyal gheri junu hui. Gheri junu thi, nisiu. Mashkul te bata hin. “Ey may ja”, ghõow, ki, “tu pari! Shia bo bo uk tay hariu. Tu may pis't'aw ko d'umb his day. Āa may ne sapres. May mand'awar may kasal lai. Tu may ne sapres. Tu gudas mo ha. Tu dura hatya pari”, ghõï matrau, e. Se maau ki, “a d'umb him”, ghõï, “kasim day tay pis't'aw. **Tu d'umb thi aas. A asta d'umb him day tay som.** Tu may beru”, ghõï amatraw. Ne Kabul kaau day. Hutiu day ne. Toa mashkul bata hikas pron. Pis't'aw, ek gant'a pis't'aw mashkul hawan, akratan. Mashkul hawan te l'abe' hawan. Ek kia, hawan ek kia. Gheri matrau ki, **“pari” mand'awar gheri iu.** “Tu kawai pai aas haw, shatal'ai pari! L'uias. Mand'awaras ik ghind' (wat) hawaw. Pari, tes pari! Tezai!” ghõï amatraw e. Toa ek s'us't'a tal'i ek bat ga'ngaw o chal'ai, oni, tyai to gri nashaaw. Gheri nashai, hai, tal'ai bat ga'ngai thai o. Phato, pai, ek bat ga'ngai ati shama shě kai, bat gri ga'ayas kai apow praw. Uk dzēhēs dyai, to harikas kaau day. Kabul ne kaau day. **Uk dzēhēs dyal lai to harikas kaau.**

Gheri mand'awar tara nisaw. Nisi uchundaw. Uchundi, pai shato tal'i chal'ai, taro oni, tyai, to gheri zinda kai, nisai o amatraw ki, “Tay pi zinda moccas ganduira dal lai”,

ghōi, amatraw e. **“Shaya daria mocuna o kura aya ne s'ond'in. Ia ug hariu. Aya kura bhaan aya ik. Kura ne itaan. A kas ne pashi aam”**, ghōow e. Se zulum kaau. **“Khamakha aya kura itaan, tay pi ghon del lai. Zinda mocas ghon”**, ghōi, matrau. **“Ne”**, ghōi o se matrau. Mon khir hiu. To shen upul'ai, hai bo bo nawāts dhētuna, thal shen asta kai. Shenuna asta kai, hai, bo nawāts dhētuna athaaw.

Athaaw e, istrizha daria mocun thaw hawaw. Daria mocuna istrizha thaw hawaw. Bhalauna ataw. Uk to harikas kai shiau dzēhes dyai. Gheri shase mustapher moc al'e **peranaaw** andai gheri dras'naw. Gheri taa kai shishpō' araw. Hastan araw. Khund'iaaw. **“Andai i! Khamakha a d'umb thi aam, uk may hariu day. Kia ilac kari. May anydyei al'ayak ni!”** Shase gheri ita, tara daria mocuna ataw. **Pal'i to phusti tara ustraaw**. Tara ustrai, tara d'arouna ustrai, **“Tara thara cis't'i!”** Tara phusti thara acus't'aw e. **“Hě, may phusti, ama upul'ai, atra al'ai ni, l'ās't'una zhal'ay!”** ghōi, matrau. Phusti to upul'ai, l'ās't'una zhal'aaw. **Uk mocani to al'ayak aniaaw**. Aniaaw e. Ni, l'ās't'una zhal'aaw e. **“Tu may berua junaza ne pashi aas e”**, ghōi, matrau. **“Ne pashi aam.”** **“Ne, khamakha maas.”** **“Ne ne pashi aam.”** **“Ne, a tay, bo bo dewlat may dadaa. Adhe o tay dem. Adhe o tay dem, may kai matras!”** ghōi, amaaw, e? Se amaaw ki, **“Ek bo nawāts dhētuna shiau tay beruaw junaza. Tara pai, ne ta tu bhaas ne o a bhaam. Khě karik? Mishkil. Dhētuna us't'ik ne bhaik. Shama shě dhēta tara shiau tay beruaw junaza. Shisa raw nawāts se dhēta. Tay beruaw junaza tara shiau. Mushkil. Tara us't'ik ne bhaik,”** ghōi matrau e. Se matrau ki, **“Tu khodayas hatya, jagai! Tu tara may ni! Khamakha, may ni!”** Phato gheri phusti tara aistaw. **“Aya cus't'i!”** Tara acus't'aw. Upul'ai, ni, tara dhētuna zhal'aaw shase mustapher, moc phaker. Tara pai, gheri ek dhēta gha'ngai ati, nisaw. Nisaw e, nisaw.

Mand'awar gheri upul'i, tara bata aw. **Ita, tara nisi, ek bat ga'ngaw gril'a tal'i chal'ai, taro oni, tyai, to us't'ai, zinda kai, nisaaw. Nisai, mashkul hawaw taa som.** Hawaw, hawaw gheri s'us't'a tal'i ghri tyai, gheri nashai o mand'awar ta paraw. Tal'el'a

dhêta ga'ngaw se bata dras'ni aw. Se to, shato tal'i chal'ai, taro oni, tyai to zinda kai, nisai o nisaw. Amaaw ki, “ey may ja, tu ko d'umb hawi, may pis't'aw. Ama dhêta undru tay d'ud'urai (d'ud'urel) shasa mand'awar, tu nashis. Ko a?” “Nashim oria tay pis't'aw. A asta nashim ori!” ghõi, “**Itaam. A ne parim.** A dura pai kas jagem? Beru ta tu. Hã!”, ghõi amaaw. “Ne parim day. Tay pis't'aw nashim day. **A pishtyak o ne parim. Tay pis't'aw nashim.** Tu may beru”, ghõi amatraw e. Toa mashkul bata hikas pron, mashkul hawan. “Pari! Dhõyo gheri!” Pis't'aw o amaaw ki, “**Pari! Mand'awar gheri iu day.**” “**Tu pari!** Atra pai, kawai ai (asi) haw, shatal'ai ati, nisi”, ghõi, amatraw e. Gheri to, tyai, nashai o pai dhêta ga'ngai nisaw.

Gheri mand'awar tara ita, upul'i, tara ita, gheri to zinda nisaaw. Nisai amaaw ki, “**Tay pi junu mocas ganduirk dal ai.**” “Tu mon khir his day.” “Ne, aya kura ik ne bhaan”. Ia bo nawãts dhêta. Mishkil aya. **Kura in?**”, ghõi. Mon khir hawaw. “Sahi ita ainyi!”, ghõi, ne matrau. Mon khir hui. Mon khir hawal e. To shen kharabasai (chini) dhêta undru d'ud'urai, aistaw. To o du s'ngo'yakai gamburi dyai o, paraw. Mand'awar upul'i. Mand'awar upul'i, paraw.

Istrizhagu'ak tara gheri gezhi thaw hawaw. Hawaw, hawaw, thaw hawaw. Ek gant'a pis't'aw, gheri shase mustapher bo bo desha awata andai dras'naw e. Gheri khund'ial shispõ'ak, hastan kariu, “andai i!”, ghõow. Rikl'ohoni gri can kariu. Tasa tada zhal'iu se phaker kunjaish kai, tara aw. Tara aw e. “Tu shandyei dhêtani may al'aihak nyinyi, hai. Al'ay o **a khẽ him haw, him, may cit**”, ghõi matrau tasa kai. Gheri to physti ustraaw. Tara ustrai o, “aya nisi, dhõyo, cus't'i.” Tara acus't'aw e. ãa. “Hẽ may phusti! Ama andei dhêtani al'ayaka nyinyiai!”, ghõi, matrau. Phusti to upul'ai, al'ayak kai tal'ai rajal'ai l'ãs't'ai to geriaau. Geriai o phaker ta paraw.

Se istrizhagu'ak khẽ hawaw. Phon khoji, khandor (gudas) hawaw. Phond akhojaw. Kasin shato phon. Aya dai phon ne sapral lai. Khojiu day rajaw adhrak. Phon ne sapral lai.

Bo gudas thi, ek phondikik sapraaw se. Bo gudas, **al'ai paraw, andai paraw, andai, al'ai paraw, andai paraw, bo bo gudas thi,** adhrakai **kasi**, se ek phondikik **saprai**, to phondikik **gri** paraw. Paraw, paraw, misal kari, ki bo desha awata azhal'aw. Chak dai, paraw. Anydayei aya ia dur shiau ala shaya ek dur shiau. Sher Masta, dur. ãa Anydayei thi, atra kai ek dur apashaw se.

Se parianan s'aas dur. Parian s'aas dur pashi, **se biaw. Bihi, aya nisaw.** Al'ai ne paraw. Aya nisaw. Parianan azheli tsatshatak suda tara ita, to pashiman aynyi to awacaiman tasa thara tokala karin, pal'aan, kratan day, to awaceny day. Shato shẽ aran, aran. **Tasi dadas s'a.** Se **tasa jaas kai amatraw** ki, “Shel'i sudayak atra pai, el'i kratan day, el'i kokas awaceny dyai (day) atra ek bunyiadem, atra pat'akaw day, ek zhandar. Para de o atra pai, jagaa! Asa kura? El'i atra pai, o krathiman, in day. “Atra kura asaw?” El'i atra pai, awaceny dyai (day). Abi atra pai, jiaa! Parianan s'a tasa jaas paraw.

Tara paraw e bo bo mustapher istrizhagu'ak tara nisi asaw. “Pre **may dura parik.** May beru s'a, may beru halew aya”, ghõi, matrau pre! Se bihiu. Ne than dal. Zor kai, to niu. Zor kai, aniaaw. Dura aniaaw e. Sa tasa kai matrau ki, “**Tu kia kromuna a?** Kia hokumuna a? Tu wakum mo ha, bedawa mo ha. Tu mashkul ha, tay kia hokum, **kia mon may kai de! Bihi o, mo!** Tay kura khẽ karik ne bhaan. Ia may dur. **Aya tay kura ne bhaan khẽ karik.**” Ghõi tasa som mashkul hiu day. Hiu day e toa ticak ticak koshan thi aau o. “**May khẽ ne kaan hul'a.**” “**May ne bihany hul'a**”, ghõi. Toa amatraw ki, “May beru shẽ kai.... Mand'awar shẽ kai upul'aiman kasaaw. ãa, dhẽtuna athãaw ug, **ug mocuna athaaw.** Eg awata athaaw, eg awata athaaw, may to berua junaza shenuna thai, upul'ai, kasal lai. ãa **onja dhẽtuna athaaw.** A pis't'aw a e, **du gamburi sawzai, mand'awar may beru ghri gamburi sawzai, pal'ai aau.** A may berua pis't'aw, ita aam. May beru gamburi sawzai, mand'awar pal'ai aau”, ghõi. **Ujak kai, to mon praw se istrizhagu'ak.** “Prus't', tu aya nisi, mashkul ha. Copo Zhosi aya nat karin. Dãu bãjeny gamburi saw **saw thi,**

gamburi dyai, aya ita, Zhosi karin. Kurei tay gamburi tu jhonis kas kupasuna shiau, tu jhonis. **A to gamburi chini, tay dem,** tay to gamburi”, ghõi, s'a tasa kai matrau.

Copa hawaw. Zhoshi hawaw. Tara parian sarinyi. Zhoshi kaan day. Dãu banjeny dyei, l'abe' hin day, l'ail'at'o s'at'i. Dramia us't'aaw to. “Aleithi, jagai! Dramiani thi, jagai o!” Amatrav ki, “Atra **may gamburi ne shiau.**” “Ne shiau e? Jhonis day e?” “Jhonim day may gamburi ne shiau.” Pishtyaka uchundaw. S'a tara uchundi matrau, “kurei hul'a Zhoshi ne kaau day, ne itaau matra may kai. **Saw thi, ita aan, kura ne bata aan.** Zhoshi kaan day.” “Ek jhon ne ita aau, Zhoshi garik.” Hẽ e, pai tez halew to (jhon) aya Zhoshi kaaw.” Ghõi, calaki (calakian) to jhon haliawais. Paron pulus, paraw bhadher, paraw tasa (tasi) som ne iu. “May s'is' trupal lai”, ghõow. Se bata paraw. Pai, Zhoshi kari! Zhoshi kai o, i ta”, ghõi, maau s'a tasa kai. Se matrau ki, “may s'is' trupal. Copo ita, Zhoshi kaam, onja **ne im,**”

Copa hawaw, gheri Ghona Zhoshi bata hawaw. Gheri tara ita, istrizhagu'akas kai amaaw ki, “Copa hui. Ghona Zhoshi hui, **a atra pai, al'a aya nashai, aya oni, tay ruaw histim. El'i gamburi tay dem.** Tu begam nisi! Tu hardiphat mo ha. Khurus'u mo ha”, ghõi matrau. Toa istrizhagu'ak mashkul hawaw. Akrataw.

Gheri copa hawaw. Gheri parian uchundi, Zhoshi shurugaan, dhãu banjaan. Nat' karin day. Gheri taley dramia us't'i, talei thi, jiaaw, “Jagai! Kurei tay gamburi, jagai!” Gheri jagai, “**may gamburi ne siau atra.**” “Ne shiau e?” “Ne shiau.” Di gheri uchundaw. Tara uchundi, “kurei hul'a ne ita aau? Zhoshi ne kaau day. Saw ita aik.” Nil'ungi, ne iu day Zhoshi garika.

Paraw, z'a (s'a) tal'ai pai, Zhoshi shi (ta) kai o, khul hui day Zhoshi. “Tu Zhoshi ne kaas day, Zhoshi khul hui day. Pre, Zhoshi kari! Pis't'aw o ita, nashi!” Zulum kai, halaw. Hali, tara hali, Zhoshi garikeina (garikein) halaw. Hali o, l'abe' hui day. Dramia pai, istrizhagu'akas kai, “**ajo atra hala. Shel'i tay gamburi e?**” “**Hẽ shel'i may gamburi!**”

Ajhonaw.” Zhoshi karin oche, l'abe' hin, parin. **Parikwew o a t'ap gri, aya halim.**” Zhoshi kai, kai, chak dikwew hawaw. Parikas hatya cakaan. Tara pai, t'ap agriaw. Gri, **“Tu el'i gamburi isa.** Dai o pari! **Ama** mustapher **ko troes day?** Wal! Ama ko shě kaas day tu? Ama mustapher!” **“Emi may mi gamburi”**, ghõow. **“Ne tay gamburi”**, ghõow. “Ne tay gamburi, **tu emi de!**” Ne than dai. “a tay aya nashem. Tyai, tay nashem. Nashai, el'i gamburi isa dem. **Ne pe haw tes de el'l, a tay pansi (phansi) kaam.** A tay jil dyem. Tay nashem. Tay khond'a kaam”, ghõi. Bihal, s'a to bihal. **Tes chal'ai, praw.** Dai, amaaw. Praw, praw e. Amaau ki, **“Tu el'i zinda kai o, de!”** “A el'i gamburi o khě kai zinda?” “Ne, ne tu el'i zinda karis! Khamakha! Hawel tu el'i khě kai ai?” ghõi, zulum araw e. **Toa tasa dam praw** tal'a gamburai kai, **dam praw e juan thi**, us't'i, acis't'aw. Shohon awata kasi to beruas asta gri. Toa amaaw ki, “shat chawas! Tu gheri **isa pis't'aw mo pari.** Ama mustapher mo troai! **Tu ama mo kasai!** Takliu mo kari! A tay nashem.”

Toa aw, baba, jaas asta gri phato aw. Beruas asta gri istrizhagu'ak. S'a tasa hatya to zinda karawais mand'awaras s'at'awai. Se istrizha (mand'awar) parian istrizha. Beruas asta gri aw. Dura aw. Dadas zhe ayas bo koshan hawan. Zheri aran. **Zhõtr apis'an. Jhõta amaran**, ãa, d'azi aran tasi hatya. Bo l'abe' hawan. “may put, may bau gheri ayo (aya) on”, ghõi. Zheri kaan, te bo l'abe' hin. Bo l'abe' hin caw bas hui, ponj bas hui tasi l'abe' kjul ne hin. Khul, baba shaami.
